

## 訂購表格 ORDER FORM

請於2天前預訂·截單時間為凌晨2時  
Order 2 days in advance  
Cut-off Time at 2am

中文姓名 Chinese Name 英文姓名 English Name

電話 Telephone No.

## 分店自取 Pickup at outlets

取貨時間為中午12時至下午2時、下午5時至晚上7時及請攜同正本單據。  
The pickup time is between 12:00pm (Noon) to 2:00pm, 5:00pm to 7:00pm.  
Please present the original receipt for order pickup.

取貨分店 Designated outlet for pickup

日期 Date 時間(下午) Time (p.m.)

食品款式 Food Products	訂購數量 Order Quantity	原價 Original Price (HK\$)	中銀信用卡/ BoC Pay優惠價 BOC Credit Card / BoC Pay Promotional Price (HK\$)	金額 Amount
鮑魚·花膠· 豐足盆菜	12位用	\$2,289	<b>\$1,945</b>	
	6位用	\$1,438	<b>\$1,222</b>	
	4位用	\$998	<b>\$848</b>	
鴻運乳豬拼盤 (3磅)		\$398	<b>\$338</b>	
四季荷葉飯 (2磅)		\$198	<b>\$168</b>	
脆皮一品燒雞 (1隻)		\$295	<b>\$250</b>	
鮑魚乾坤雞 (1隻)		\$516	<b>\$438</b>	
總金額 Total Amount				

推廣期由2022年12月1日至2023年2月5日·取貨/送貨日期為2022年12月12日至2023年2月5日·訂購時須繳付全數費用·訂購一經確認及接納,恕不可取消或更改詳情,而所收款項將不獲退還·受有關條款及細則約束·The promotion period is from December 1, 2022 to February 5, 2023. Pickup/Delivery period is from December 12, 2022 to February 5, 2023. All fees must be paid when ordering. Once the order is confirmed and accepted, the pickup details cannot be cancelled or changed and the amount debited will not be refunded. Terms & conditions apply.

## 訂購方法 ORDERING

最少2天前預訂·截單時間為凌晨2時  
Order 2 days in advance. Cut-off time 2am

## 分店預訂 At outlets

或  
or

## 網上訂購\* Online order



登入美心中菜佳節外賣美食訂購專頁  
Enter Maxim's Chinese Cuisine website  
and select "Takeaway Deluxe Delicacy"

\*不適用以BoC Pay流動應用程式付款  
Not applicable to BoC Pay mobile application payment

### 條款及細則

推廣期由2022年12月1日至2023年2月5日·取貨日期為2022年12月12日至2023年2月5日·此推廣適用於全線美心皇宮\*、全線翠園(廣場飯店-翠園除外)、全線八月花及翠玉軒·此推廣只適用於外賣·顧客需於取貨日期最少2天前於美心中菜網頁或親臨美心中菜參與分店訂購·截單時間為凌晨2時·訂購時須繳付全數費用·顧客須於惠顧前出示由中銀信用卡(國際)有限公司(下稱「卡公司」)在香港發行並印有 標誌的中銀信用卡(包括聯營卡,但不適用於內地及澳門發行的中銀信用卡、美金卡、採購卡、私人客戶卡及Intown網上卡),並以該卡簽賬付款方可享有優惠或客戶必須於BoC Pay流動應用程式成功綁定於香港發行並印有 標誌的中銀雙幣信用卡及/或智能賬戶及/或註冊支付賬戶,並透過BoC Pay流動應用程式之二維碼支付·訂購一經確認及接納,恕不可取消或更改取貨詳情,而所收款項將不獲退還·顧客必須出示訂購單之正本或網上訂購確認電郵之列印本取貨·每張訂購單/確認電郵只可供取貨一次,任何人士憑訂購單/確認電郵取貨將被視為你的授權代表·若客人未能於取貨日期內提取所訂購之食物,將當作自動放棄論,所繳付之款項將不獲退還·建議於食用前一至兩小時取貨,請於領取食物後立即加熱食用,食物的味道及質素或會因享用時間不同而有所影響,美心食品有限公司概不承擔任何責任·若魔鬼辣椒粉不慎入眼或接觸皮膚後出現紅腫現象,請即用清水沖洗或向醫生求診·此信用卡優惠不得轉讓,不可兌換現金或其他產品/食品及折扣,亦不可作現金找贖,或與其他推廣優惠、折扣(包括但不限於恒生信用卡其他即時折扣)、全年優惠、優惠產品/菜式/套餐、會員優惠/貴賓卡/貴賓積分計劃、禮券、現金券、優惠券、Eatizen及Yuu會員折扣優惠、其他信用卡推廣優惠(包括美國運通美膳會及恒生信用卡)、獎賞優惠卡及員工折扣同時或一併使用(除特別聲明外)·所有食品數量有限,售完即止·個別食品如因貨源供應問題有所更改,恕不另行通知·各分店之營業時間或有所更改,請致電分店查詢·圖片只供參考·美心不會因不可抗力之原因如自然災害、嚴重技術缺陷、戰爭、員工衝突、互聯網連接問題、數據傳遞過程中的數據安全狀況等,而承擔任何延遲和準備食物的權益和責任·顧客訂單之個人聯絡資料將會絕對保密,除用作有關用途外,在未經顧客同意不會用作其他用途·此推廣所涉及之產品、服務及資訊均由美心食品有限公司(「美心」)直接售賣及提供給客戶,因此,所有有關責任亦由美心全權負責·美心食品有限公司及中國銀行(香港)有限公司(下稱「中銀香港」)及/或卡公司有權隨時更改本條款及細則或終止本推廣優惠,恕不另行通知,如有任何爭議,美心食品有限公司、中銀香港及/或卡公司保留最終裁決權·本條款及細則之中英文版本如有任何歧異,概以中文本為準。

### Terms and Conditions

The promotion period is from December 1, 2022 to February 5, 2023. Pickup period is from December 12, 2022 to February 5, 2023. The promotion is available at designated outlets including all Maxim's Palace\*, all Jade Garden (Plaza Inn Jade Garden excluded), all Jasmine and The Square. The promotion is for takeaway only. Customers must place order at Maxim's Chinese Cuisine website or at Maxim's Chinese Cuisine's participated stores at least 2 days prior to pickup date. The cut-off time is 2am. All fees must be paid when ordering. To enjoy the offers, card holders must present and settle payment with a BOC Credit Card issued in Hong Kong by BOC Credit Card (International) Ltd (the "Company") and bearing the 標誌 (including Co-branded card, but excluding BOC Credit Cards issued in Mainland China or Macau, USD Credit Cards, Purchasing Cards, Private Label Cards and Intown Cards), or customer must successfully bind the BoC Pay app with a BOC UnionPay Dual Currency Credit Card issued in Hong Kong and bearing the 標誌 and/or Smart Account and/or Payment Account, and settled the QR Code payments made with the BoC Pay app. Once the order is confirmed and accepted, the pickup details cannot be cancelled or changed, and the amount debited will not be refunded. Customer must present the hard copy of original receipt or the printed copy of online confirmation email to pickup food. Each receipt/confirmation email can only be picked up once. Anyone who presents the receipt/confirmation email will be considered as your authorized representative. Food must be picked up on the above-mentioned scheduled pickup date, otherwise it will be forfeited, and the amount debited will not be refunded. It is recommended to pickup within one to two hours before consumption. Please reheat and enjoy the food immediately after receiving. Maxim's Caterers Ltd has no liability and responsibility for the taste and quality of food affected by the delay of enjoyment. If devil chili powder has entered your eyes or if you experience any skin redness or irritation after touching the devil chili powder, please flush your eyes or skin with water immediately or seek medical advice. This credit card offers are not transferable and cannot be exchanged for cash or other products/food, or cannot be used in conjunction with other promotional offers, discounts (include but not limited to Hang Seng Credit Card other instant discount), year-round offers, promotional items/ dishes/ menus, membership benefits/VIP cards/VIP bonus point programmes, coupons, cash coupons, Eatizen and Yuu member takeaway discount, other credit card offers (including American Express Gourmet Club and Hang Seng enJoy credit card), bonus card promotion and staff discount (unless otherwise specified). All items are subjected to availability and can be changed without prior notice. All photos are for reference only. Maxim's Caterers Ltd. reserves the right to suspend, revise or terminate the above offers at any time and to amend the terms and conditions thereof from time to time without prior notice. In case of any dispute, the decision of Maxim's Caterers Ltd. shall be final. Maxim's has no liability and responsibility for any delays of food preparation due to force majeure reasons such as natural disasters, serious technical deficiencies, wars, employee conflicts, Internet connectivity issues and data security during data transfer. All personal data in this completed order will be strictly confidential and will only be used for the related purpose, it will not be used in any other purpose without the consent of the customer. All products, services and information related to this promotion are directly sold and supplied to customers by Maxim's Caterers Ltd. ("Maxim's") who are solely responsible for all related obligations and liabilities. Maxim's and The Company reserve the right to suspend, revise or terminate the above offers at any time and to amend the terms and conditions thereof from time to time. In case of any dispute, the decision of Maxim's and The Company shall be final. Should there be any discrepancy or inconsistency between the English and the Chinese versions of these terms and conditions, the Chinese version shall prevail.

BoC Pay儲值支付工具牌照編號 SVF License Number: SVFB072

提示: 借定唔借? 還得到先好借!  
Reminder: To borrow or not to borrow? Borrow only if you can repay!

### 美心皇宮 MAXIM'S PALACE

上環信德中心  
中環大會堂\*  
九龍灣德福廣場一期  
荃灣綠楊坊  
沙田大會堂  
屯門大會堂

電話  
2291 0098  
2521 1303  
2750 8028  
2498 8983  
2602 7368  
2430 0688

### 翠園 JADE GARDEN

太古灣道14號  
尖沙咀星光行  
旺角 MOKO  
九龍灣德福廣場一期  
黃大仙中心北館  
沙田新城市廣場一期  
將軍澳 PopCorn  
將軍澳新都城二期  
大埔超級城B區  
葵青劇院  
元朗形點 I

3692 4499  
2730 6888  
2628 9668  
2758 2883  
2325 6188  
2693 6918  
2185 6118  
2613 2883  
2219 2028  
2167 8818  
2259 3538

### 八月花 JASMINE

旺角朗豪坊  
九龍塘又一城  
屯門 V city  
東涌東薈城  
銅鑼灣皇室堡  
荃灣荃新天地一期

3542 5768  
2333 0222  
2673 9328  
2162 8018  
2252 3918  
2941 0092

### 翠園 THE SQUARE

中環交易廣場

2525 1163

\*美心皇宮(中環分店): 只接受2023年1月1日至2月5日期間取貨之訂單  
Maxim's Palace (Central): Pickup period is from January 1 to February 5, 2023

查詢電話: 2101 1128  
www.maximchinese.com.hk

美心中菜 | maximschinese



極品滋味  
鮑魚·花膠·豐足盆菜  
兩款大廚醬汁  
幾鮮幾辣任你撈

鮑魚汁  
+  
麻辣汁

附送魔鬼辣椒粉



請於兩天前預訂



中銀信用卡及BoC Pay 85折優惠  
Exclusive 15% discount for BOC credit card & BoC Pay



極品滋味

# 鮑魚·花膠·豐足盆菜

## Abalone · Fish Maw Poon Choi

一起慶祝，卻可迎合自家口味！

細嚐兩款大廚秘製醬汁，鮑汁鮮甜與麻辣濃香，由你隨心調配！

細味揀手鮑魚、厚身花膠、日本元貝，迸發極品滋味。

隨心隨意，吃得豐足，一起最滿足。



相片只供參考  
Photo for reference only

中銀信用卡及BoC Pay  
Exclusive 15% Discount for BOC Credit Card  
& BoC Pay

# 85折優惠

4位用

For 4 persons

優惠價  
Promotional price  
HK\$848

原價 Original price  
HK\$998

6位用

For 6 persons

優惠價  
Promotional price  
HK\$1,222

原價 Original price  
HK\$1,438

12位用

For 12 persons

優惠價  
Promotional price  
HK\$1,945

原價 Original price  
HK\$2,289

全新New!

兩款大廚秘製醬汁及更刺激味蕾的  
魔鬼辣椒粉，調出自家好滋味！

Two special sauces (abalone sauce + spicy sauce) and  
devil chili powder for a delicious home-cooked taste!

鮑魚汁 + 麻辣汁

附送魔鬼辣椒粉

原隻鮮鮑魚\*、特級蠔豉、日本元貝、貴妃雞、燒鴨、大紅燒肉、墨魚乾炆豬肉、  
鮑魚汁炆花膠\*、醬汁炆蓮藕、髮菜球、香滑鯪魚球、雞油花菇、滷水豬脷、  
南乳花生炆豬手、豬皮、枝竹

Whole abalone\*, preserved oyster, conpoy, marinated chicken, roasted duck,  
roasted pork, braised pork, braised fish maw\*, braised lotus root, braised black  
moss, minced mud carp ball, black mushroom, marinated pig's tongue, marinated  
pork knuckle, pig's skin, bean curd sheet

\*12位用之盆菜可享原隻鮮鮑魚及鮑魚汁炆花膠各12件，6位用可享各6件，4位用可享各  
4件。全新盆菜雙耳盆配玻璃蓋，可以明火或電磁爐加熱至完全煮沸，即可食用。  
12 persons' Poon Choi will be served with 12 pieces of whole abalone & braised fish maw, portion will be halved  
for 6 persons' Poon Choi, 4 pieces will be served for 4 persons' Poon Choi. New Poon Choi pot with handles and  
glass lid. Re-heat the Fortune Poon Choi thoroughly until complete boil before consumption.

四季荷葉飯(2磅)  
Steamed rice with assorted meat (2 lbs)

優惠價 Promotional price  
HK\$168

原價 Original price  
HK\$198



脆皮一品燒雞(1隻)  
Crispy grilled chicken (each bird)

優惠價 Promotional price  
HK\$250

原價 Original price  
HK\$295



鴻運乳豬拼盤(3磅)  
Roasted suckling pig and assortment of barbecued  
& marinated specialties (3 lbs)

優惠價 Promotional price  
HK\$338

原價 Original price  
HK\$398

相片只供參考 Photo for reference only



鮑魚乾坤雞(1隻) Premium Stuffed Chicken (each bird)

鮑魚(4隻)、日本元貝(2隻)、金華火腿、冬菇、蓮子、洋薏米  
Ingredients: Abalone (4 pieces),  
conpoy (2 pieces), Chinese ham,  
mushroom, lotus seeds, pearl barley

優惠價 Promotional price  
HK\$438

原價 Original price  
HK\$516

